



# الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر) 6 – 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## حلقة نقاش حول مكافحة الإرهاب والتطرف العنيف، من القرارات الدولية إلى التشريعات الوطنية: سدّ الفجوة في التنفيذ

الثلاثاء 09 نيسان/ أبريل 2019، 14:30 – 16:00

قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون

### مذكرة توضيحية

اعتمدت الجمعية العامة استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب بالإجماع بالقرار 288/60 وتنقيحاته والقرار 284/72. تتناول الاستراتيجية بوضوح الوقاية وتوفّر التنفيذ المتوازن في جميع أركان الاستراتيجية الأربعة. بالإضافة إلى ذلك، من خلال قرارات مختلفة، أقرّت الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الأمن بأنّ تهديد التطرف العنيف الذي يؤدي إلى الإرهاب يتطلب عملاً منسقاً يتجاوز التدابير العسكرية أو الأمنية وإنفاذ القانون. تؤدي البرلمانات دوراً حاسماً في تعزيز سيادة القانون، وإلغاء التشريعات التمييزية وتنفيذ السياسات والقوانين التي تكافح التمييز والتهميش والاستبعاد في القانون والممارسة. هذه كلها عناصر أساسية لأي استجابة للتهديد الذي يشكله التطرف والإرهاب. يتعين على البرلمانات أيضاً ضمان امتثال الدول لالتزاماتها بمنع الإرهاب ومكافحته وفقاً للقانون الدولي. ومع ذلك، لا تزال هناك ثغرات في تنفيذ الصكوك الدولية لمكافحة الإرهاب، مما يدعو إلى المزيد من التنسيق الوطني والدولي المتعدد الأطراف بين الهيئات التشريعية والتنفيذية. وهذا يتطلب أيضاً مستوىً عالياً من التعاون بين الهيئات التشريعية على الصعيدين الإقليمي والدولي.

إنّ الإرهاب تهديد عالمي يتطلب تنسيقاً عالمياً لمكافحة. هذا هو بالتحديد الدافع الذي ألهم المجتمع البرلماني العالمي لإنشاء الفريق الاستشاري رفيع المستوى التابع للاتحاد البرلماني الدولي المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف (HLAG) وبرنامجهم المشترك بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة. يسترشد هذا البرنامج بالفريق الاستشاري رفيع المستوى وهو نتيجة للتعاون الثلاثي بين الاتحاد البرلماني الدولي ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة



ومكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب. إنه يسعى إلى دعم الإجراءات البرلمانية والعمل التشريعي الضروري لتنفيذ قرارات واستراتيجيات الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة ذات الصلة. سلطت جميع قرارات الاتحاد البرلماني الدولي بشأن مكافحة الإرهاب المعتمدة في العقد الماضي الضوء على الحاجة إلى إضفاء الطابع المؤسسي على العلاقة بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة من أجل إيجاد نهج أكثر شمولاً وتنسيقاً لمواجهة التحديات العالمية.

سيتم تقسيم حلقة النقاش إلى جزأين. يقدم الأول نظرة عامة على التجربة البرلمانية في تحويل القرارات الدولية إلى تشريعات وطنية. ستكون هذه فرصة لمسؤولي الأمم المتحدة رفيعي المستوى لسماع تجارب البرلمانيين بشكل مباشر. كما سيساعد هذا الجزء البرلمانيين على أن يكونوا أكثر دراية بمياكل الأمم المتحدة وصكوكها من أجل فهم أدائها بشكل أفضل.

سوف يركز الجزء الثاني من الفعالية على الحاجة إلى الدعم الدولي لضحايا الإرهاب، لأنه أصبح أحد المحاور الرئيسية للأمم المتحدة والمجتمع البرلماني العالمي. إن التضامن مع ضحايا الإرهاب أمر أساسي لبناء مجتمع أقوى وأكثر شمولاً يكون قادراً على مواجهة الإرهاب والتطرف. وفي هذا الصدد، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة قراراً حدّد يوماً عالمياً لإحياء ذكرى ضحايا الإرهاب وتكريمهم تشريفاً ودعماً لضحايا الإرهاب والناجين منه.

سيتم دعوة الناجين من محوري الإرهاب الرئيسيين - الشرق الأوسط والساحل - للمشاركة في النقاشات. إن الاتحاد البرلماني الدولي داعم قوي لضحايا الإرهاب. وقد استضاف فعاليات لتكريم تجربتهم في محاولة لجعل البرلمانيين أقرب إلى حقائق الإرهاب ودحض حججه.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



### **Panel discussion on counter-terrorism and violent extremism, *From international resolutions to national legislations: Bridging the implementation gap***

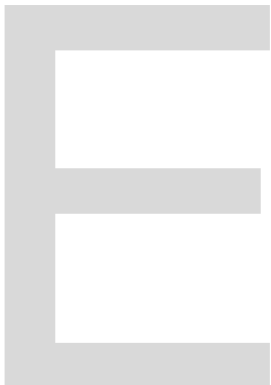
*Tuesday, 9 April 2019, 2.30 – 4 p.m.  
Salwa 2, Sheraton Convention Center*

#### **Concept note**

The United Nations Global Counter-Terrorism Strategy was adopted unanimously by the General Assembly in resolution 60/288, and its revision, resolution 72/284. The Strategy explicitly addresses prevention and provides for balanced implementation across all four of the Strategy's pillars. In addition, through different resolutions, the United Nations General Assembly and Security Council have recognized that the threat of violent extremism leading to terrorism requires concerted action beyond military or security measures and law enforcement. Parliaments have a crucial role in strengthening the rule of law, repealing discriminatory legislation and implementing policies and laws that combat discrimination, marginalization and exclusion in law and in practice. These are all essential components of any response to the threat posed by extremism and terrorism. Parliaments also have to ensure that States comply with their obligations to prevent and counter terrorism in compliance with international law. Nevertheless, gaps in the implementation of international instruments against terrorism still persist, thus calling for greater national and international multilateral coordination between legislative and executive bodies. This also requires a high level of cooperation between legislative bodies both regionally and internationally.

Terrorism is a global threat that requires global coordination to counter it. This is precisely the driver that inspired the global parliamentary community to create the IPU High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism (HLAG) and its IPU-UN Joint Programme. This programme is guided by the HLAG and is the result of trilateral cooperation between the IPU, the UN Office on Drugs and Crime and the UN Office of Counter-Terrorism. It seeks to support the parliamentary actions and legislative work that are necessary to implement relevant IPU and UN resolutions and strategies. All the IPU resolutions on counter-terrorism adopted in the past two decades have highlighted the need to institutionalize the relationship between the IPU and UN in order to have a more comprehensive and coordinated approach to global challenges.

The panel discussion will be divided into two segments. The first will give an overview of the parliamentary experience of turning international resolutions into national legislation. This will be an opportunity for high-level UN officials to hear the experiences of parliamentarians at first hand. The segment will also help parliamentarians become more familiar with UN structures and instruments in order to better understand their functioning.



#IPU140

The second segment of the event will emphasize the need for international support for victims of terrorism, as it is becoming one of the main focuses of the United Nations and the global parliamentary community. Solidarity with victims of terrorism is key to building a stronger and more inclusive society that is resilient to terrorism and extremism. In this regard, the UN General Assembly adopted a resolution that established an International Day of Remembrance of and Tribute to the Victims of Terrorism to honour and support the victims and survivors of terrorism.

Survivors from the two main hubs of terrorism – the Middle East and the Sahel – will be invited to take part in the discussions. The IPU is a strong supporter of victims of terrorism. It has hosted events honouring their stories in an attempt to bring parliamentarians closer to the realities of terrorism and to counter its narrative.